

# LA REPUBLICA

SUPLEMENTO DEL DIARIO OFICIAL

Director: ARISTIDES R. SALAZAR

Imprenta Nacional

Jefe de Redacción: ARTURO R. CASTRO

AÑO I.

SAN SALVADOR, EL SALVADOR, C. A. — JUEVES 31 DE AGOSTO DE 1933.

No. 225

## EDITORIAL

# Aspectos vitales del problema del Cambio

Como está comprobado ya, el Supremo Gobierno ha respondido activa y esforzadamente al clamor general del país con relación a la inestabilidad y alza del cambio, habiendo ensayado hasta este momento cuantos recursos se han considerado oportunos y prácticos, teniendo en mira la armonización, sobre bases satisfactorias y permanentes, de los muchos intereses en pugna. Pero no bien se ha profundizado en tan escabrosa materia, los Poderes Públicos han tropezado con graves dificultades,—no de orden político, tal como se ha pretendido hacer creer,—en la realización de sus sanos y bien intencionados propósitos, y han sido estas dificultades, las que ha influido mayormente, para que la solución de la crisis se retrase de manera indefinida.

En primer término, ha surgido el inconveniente de que la sociedad está conformada por organismos de índole diversa, y los intereses de cada uno de éstos, aunque guardan relación entre sí, son muy disímiles en forma de desarrollo y actividad. De esto se desprende que los factores de vida más importantes de la nación, sostengan hoy criterios completamente contrarios entre sí. Por ejemplo, el comerciante en pequeño necesita que el cambio baje a un nivel mínimo, porque sus mercaderías son tomadas en créditos a base de colones; desde luego, la depreciación de nuestra moneda le coloca en el caso de triplicar hoy el esfuerzo económico que antes le bastaba para adquirir los artículos. El comerciante al por mayor, el importador, ya no demanda la baja del cambio; simplemente exige que se estabilice, que se fije en un punto determinado e invariable, porque son las fluctuaciones las que le ocasionan daño.

Y en un término más importante, se encuentra el caficultor salvadoreño, quien representa la principal,—y casi única—fuente de riqueza de la nación. El productor de café pide que el tipo de cambio suba a un punto cuanto más alto mejor,

pues a medida que el dólar se convierte en mayor cantidad de colones, el exportador también aumenta el precio de compra. De esta manera, el caficultor que depende en un todo de la venta de su cosecha, estará siempre en condiciones de solventar sus compromisos, como el pago de intereses, el costo del levantamiento de la cosecha, preparación para la próxima, presupuesto doméstico para un año, etc., etc. Mas, si por el contrario, el cambio baja, sus entradas son mucho menores y el saldo líquido a su favor es insuficiente para sus obligaciones.

Ante estas tres proposiciones tan divergentes entre sí, el Gobierno tiene que encontrar la fórmula que resuelva con acierto el delicado problema, procurando que las aspiraciones de los diferentes sectores en juego queden satisfechas en la medida de lo ascequible y racional, pero sobre la base primordial de que los intereses máximos de la vida agrícola, queden positivamente resguardados. Porque en un punto sí debemos estar acordes, y es que si la mayor fuente de vida de la nación—y en el presente caso es el café,—está comprometida en la crisis provocada por el cambio, hay que defenderla con medidas que, si implican sacrificio para algunos, protejan al mismo tiempo los intereses de nuestro primer producto agrícola, ya que en él está sentada la balanza del bienestar económico del país entero.

Sólo resta agregar que la mayoría del público, muy mal informado sobre las verdaderas causas del problema, y peor orientado sobre las medidas que deben tomarse, ha descargado toda la responsabilidad sobre los exportadores, a quienes ha hecho blanco de sus apasionamientos. Pero no es así: el elemento exportador, q' también hace importación, sufre asimismo el peso de las consecuencias. El Gobierno tiende a bajar racionalmente y estabilizar el cambio, y así se hará. Los salvadoreños deben estar seguros de ello.

## Cómo juzgan en Francia una propuesta de El Salvador

### El proyecto de "Sociedad Americana de Naciones" del Dr. Miguel Angel Araujo, es fundamental en toda su estructura

**Ese plan tiene un gran alcance como proposición ideológica y seguramente encontrará eco en el Continente y la simpatía de los europeos**

La proposición que hace algún tiempo hiciera el Canciller salvadoreño, doctor Miguel Angel Araujo, a todas las naciones de América, sugiriendo la organización de una Sociedad de nuestros pueblos del Continente, tal como la ideara un día el pensamiento de Bolívar, ha despertado un profundo interés en todos los rumbos de la tierra. La prensa de todo el mundo ha comentado dicha propuesta y el criterio general es el de que debe aceptarse, ya que encierra la ponencia un anhelo justo y necesario para la cooperación, el respeto y el entendimiento que debe reglar las relaciones de las entidades cultas y responsables de su porvenir.

En la prensa de Francia, por ejemplo, ha causado mucho interés un artículo que publica Armand La Fayette, quien sostiene que el proyecto de Sociedad Americana de Naciones, es fundamental en toda su estructura y lo recomienda a los otros pueblos como un instrumento que garantizará la independencia de todas y cada una de las naciones jóvenes de la América. El artículo de La Fayette, es el siguiente:

"A los franceses que estamos tan ocupados en los asuntos domésticos, con la subida del precio del pan, con el mal servicio del metro y con los emocionantes discursos de los diputados nacionalistas, hablando del peligro de la revancha en la costa oriental, poco o nada nos interesa lo que sucede en países lejanos, en regiones exóticas, cuyo ritmo acelerado de vida rompe la escala con un secuestro al mediodía o la suspensión del talón de oro en la noche para hacer perder el sueño a los ricos financieros judíos.

La Oficina del Quay d'Orsay engolfada en el estudio del desarme, y preocupada con el desarrollo de los asuntos en el Oriente, donde Francia tiene posesiones coloniales, y grandes intereses, apenas tiene tiempo para escribir un memorandum con la historia del caso remoto y archivarlo como referencia en el índice para sacarlo a luz cuando necesite firmar un tratado comercial, abriendo nuevos mercados a nuestros vinos; nuestras sedas y nuestros perfumes.

Pero América que ha crecido mucho en los últimos veinte años, desde el punto de vista de su expansión comercial, y las ilimitadas posibilidades que ofrece como consumidor, se ha vuelto el mercado más codiciado del mundo, cuya clientela solicitan las grandes potencias, tiene para nosotros gran importancia como comprador de nuestros productos.

Su actitud nos inquieta. Y de rato en rato volvemos los ojos hacia el otro lado del mar, hacia el Atlán-

tico, para observar lo que están haciendo nuestros lejanos vecinos cuando no están robándose al gracioso baby de la tía, o suprimiendo el cuño de oro para fabricar más monedas.

Se dedican, a escribir proyectos internacionales, pactos regionales, en los cuales se adivina su deseo adolescente de hacerse un Código que regule su conducta internacional, en relación con la familia de naciones que la rodean en el Continente americano.

Los más previsores hacen esfuerzos laudables para revivir el panamericanismo, vistiéndolo con una camisa que lo haga agradable a la numerosa agrupación de naciones americanas. El plan que ha lanzado el Ministro de Negocios extranjeros de El Salvador, en el Istmo centroamericano, tiene un gran alcance como proposición ideológica, que seguramente encontrará eco en el continente y la simpatía de los europeos, a quienes les gusta más, naturalmente, como consumidor, una América española que se gobierne por sí misma, que una América regida por el control de Washington, sometida a la condición de compradora de sus mercaderías.

El proyecto de SOCIEDAD AMERICANA DE NACIONES, del doctor Miguel Angel Araujo, es fundamental en toda su estructura, y cuenta con el respaldo de las naciones hermanas, que encontrarán en el Pacto un instrumento que garantiza su independencia, dándoles ocasión de resolver sus asuntos en casa, sin la intervención interesada de las grandes potencias.

El arbitrador que puede ser uno cualquiera de los Estados componentes de la Sociedad, es una nación que puede asumir una actitud imparcial, y una pose ecuánime en sus sentencias, porque en el momento de dictar su fallo—generalmente por cuestión de fronteras—no tendrá presente las regalías que le puede ofrecer para su expansión éste o aquel mercado.

Cualquiera que sea el éxito del proyecto internacional del Ministro Araujo, la idea básica no se habrá perdido. La opinión de más de un alto funcionario diplomático europeo, experto en los negocios de ultramar, es decididamente favorable hacia la realización de la SOCIEDAD AMERICANA DE NACIONES, y la simpatía de las naciones manufactureras como Inglaterra, Francia, Alemania e Italia, se ha manifestado vivamente en todo movimiento emprendido por los estados latinoamericanos para conseguir su emancipación política de su fuerte vecino del Norte.

París, junio de 1933."

#### MARITIMA

\* La Libertad, agosto 29.—Hoy a las 8 horas y 50 minutos, fondeó el vapor CALIFORNIA, procedente de Balboa, de 8,025 toneladas, con 107 hombres de mar, al

mando de su capitán Angelo Canepa. Trajo 85 bultos de mercaderías, 4 sacos de correspondencia, y a los pasajeros: Arnoldo Hirlemann, suizo; María Bonelli Cabella, italiana; Ricardo Martínez, mexicano, de Génova; Ernesto So-

ler, español; Enriqueta de Alegría, Emilia de Granados, Concha Granados, salvadoreños; Antonio y Affe Hasbun, palestinos, de Marsella, y Salvador Navarrete, de Cristóbal.

## Orden y disciplina en el Hospital Rosales

El señor Director del primer centro de caridad de la República, de acuerdo con las normas de disciplina y responsabilidad moral que deben servir de base a los servicios, da instrucciones al personal facultativo de la Institución

Oportunamente fué comentada en las columnas de este organo, la situación anómala producida no ha mucho tiempo en el Hospital Rosales, por el grupo de estudiantes de medicina. En aquellos comentarios hicimos hincapié en la absoluta falta de sentimiento humanitario que con tanto lujo pusieron de manifiesto los jóvenes huelgistas, pues no de otra manera puede calificarse una actitud que daba espaldas a la necesidad y el dolor de los necesitados, tan sólo para satisfacer una violencia momentánea.

El Supremo Gobierno ha querido, en vista de tales procederes, prevenir con medidas de orden y cordura posibles situaciones como la que acaba de experimentarse, introduciendo reformas que aseguren sobre bases fijas los servicios semifacultativos del Hospital, a modo de que en lo futuro no estén sujetas al apasionamiento estudiantil la vida y seguridad de los enfermos y la buena marcha del primer establecimiento de caridad de la República.

En armonía con estos sanos y altruistas principios, el señor Director del Hospital Rosales, ha dirigido al cuerpo médico de la Institución, la nota que a continuación reproducimos:

"San Salvador, 21 de agosto de 1933.—Señores jefes de los servicios del Hospital Rosales. Distinguidos colegas:

En el deseo de ir definiendo las formas en que deberán actuar en el Hospital los señores estudiantes de Medicina, en su carácter de "asistentes libres de los diferentes servicios", ruego a usted hacerles saber que su cooperación voluntaria se entiende de acuerdo con los distintos señores jefes, y no con el establecimiento, para el cual contarán únicamente, en lo sucesivo, los Facultativos, Colaboradores, Internos Permanentes, Enfermeras y empleadas de nombramiento oficial, verdaderos responsables de las diferentes labores y únicos autorizados asimismo para realizar las diversas gestiones necesarias y firmar las

distintas actuaciones, recetarios, solicitudes, altas, permisos, etcetera, etcétera.

Como se servirán verlo los señores facultativos, esto no implica restricción alguna en lo relativo al aprovechamiento del Hospital como campo de estudio, de observación y de práctica propicia para que se formen como es debido los futuros médicos; pero sí prevenir nuevas situaciones tan anómalas como la que tratamos de solucionar actualmente, caracterizada por un lamentable relajamiento de la disciplina propia de la noble carrera de sus múltiples etapas y aspectos, y una intransigencia absoluta con los reglamentos y demás disposiciones encaminadas a procurar, mantener y perfeccionar orden en todo.

Estimo de alto grado la colaboración de los señores Jefes, señores Suplentes, y agregados; y estoy seguro de que así como supo ser salvadora en las difíciles circunstancias recién pasadas, tendrá un alto, perdurable valor de la obra emprendida en pro de la reorganización de nuestro querido Hospital Rosales, a base de la mejor voluntad y del deseo que todos compartimos sin duda, de hacer que cada día se conquisten mayores prestigios mediante el orden inherente a su propia naturaleza y la eficiencia deseable, para aliviar más y más dolores a las víctimas de la enfermedad, y devolver elementos sanos a la Patria.

Para concluir, ruego a todos y cada uno de los señores Jefes, mis colegas muy estimados, se sirvan darme los nombres de los estudiantes aceptados como asistentes libres de los distintos servicios, a fin de impartir las órdenes a la portería central, para que les permita el acceso a las horas reglamentarias, y a la Ropería Vestuario, para que les provea la indumentaria precisa.

Reitero a todos, mis cordiales sentimientos de estimación y confraternidad.

Vuestro afectísimo colega y amigo, —Carlos Muñoz Barillas.

### Ya tienen nuevo Mercado en Cacaopera

La obra ha sido posible realizarla, gracias al empeño de la Municipalidad y a la cooperación de los vecinos

Una magnífica obra de progreso acaba de ser concluida en la población de Cacaopera. Se trata del nuevo edificio para mercado, que tan necesario se hacía para alojar cómodamente a gran parte del pequeño comercio de aquella localidad.

La construcción del edificio a que nos referimos, ha sido posible gracias al denodado empeño de la Municipalidad que preside el señor don Benigno Ortiz, persona

amante del progreso y poseedora de un gran espíritu de trabajo. También merece cálidos elogios la intervención de gran número de vecinos de sentimientos altruistas, quienes han prestado a aquellas autoridades su decidida cooperación económica.

Parece ser que en algunos lugares de la República, comienza a manifestarse, en forma adecuada y cierta, un sentimiento de cooperación, junto con el convencimiento de que en horas de estrechez manifiesta, no es justo dejar a los poderes públicos únicamente el deber de velar por las necesidades comunes.

Con motivo de la terminación de tan importante obra de progreso,

el vecindario de Cacaopera, se encuentra lleno de júbilo y celebra la energía y el denuedo de las autoridades en logro de propósito tan útil.

### MARITIMA

\* La Libertad, agosto 29.—Hoy a las 10 horas, fondeó el vapor SANTA PAULA, procedente de Balboa, de 3,839 toneladas de registro, con 180 hombres de mar, al mando de su capitán C. W. Gilbert. Trajo 668 bultos de mercaderías, 6 sacos de correspondencia y a los pasajeros: Ralph y niño Duglas Terry, N. A., Kurt Kolning, alemán y María Terry, salvadoreña, de New York.

## El homenaje a Masferrer en Chalatenango

El Comandante Departamental, que es Presidente de la Comisión, nos dirige un atento comunicado

En la ciudad de Chalatenango, al igual que en otras poblaciones de la República, va a honrarse dignamente la memoria del esclarecido maestro don Alberto Masferrer, con motivo del primer aniversario de su fallecimiento. En relación con dicho homenaje, el señor coronel Federico Cáceres Alfaro, Comandante Departamental y Presidente de la Comisión Organizadora de los actos conmemorativos a que nos referimos, nos ha dirigido la siguiente nota:

"Chalatenango, 28 de agosto de 1933.— Señor Director del Diario "La República", San Salvador.

Muy atentamente menifiesto a usted que adjunto a la presente le remito un programa que será desarrollado en el acto público que la Sociedad de Artesanos "UNION FRATERNAL" de esta ciudad, ha organizado en conmemoración del 1er. Aniversario de la muerte del eximio ciudadano, señor Profesor don Alberto Masferrer, rogándole, si para ello no hubiere inconveniente, darle publicidad en su importante rotativo.

Como no dudo de que usted acogerá con agrado todo lo que tiende a la glorificación de tan esclarecido Maestro, le anticipo en nombre de la Sociedad que represento, mis más fervientes agradecimien-

tos, suscribiéndome de usted su muy atento y seguro servidor,

Coronel Federico C. Alfaro, Presidente de la Comisión.

\*\*

PROGRAMA que desarrollará la Sociedad de Artesanos "UNION FRATERNAL", el día 4 de septiembre próximo entrante, en el Palacio Municipal de esta ciudad, con motivo del 1er Aniversario de la muerte del Maestro MASFERRER. 1—Palabras de apertura, por el doctor Gustavo Marroquín. 2—Pieza por la Banda. 3—Biografía del Maestro Masferrer, por el Profesor don Gabriel Alvarenga. 4—"Me llamaría Juan", Poema de don Alberto Masferrer, recitado por la Directora de la Escuela de Niñas, doña Rosa Romero de Loucel. 5—Pieza por la Banda. 6—Breves apreciaciones sobre la Obra literaria de don Alberto Masferrer, por don Miguel V. Zepeda. 7—Palabras por un alumno de la Escuela de Varones. 8—Pieza por la Banda. 9—Palabras por una alumna de la Escuela de Niñas. 10—Palabras de clausura por el Director de la Escuela de Varones, Profesor don Dolores J. Castro. 11—Pieza por la Banda.

Chalatenango, agosto de 1933.

La Comisión.

## Construcción del Palacio Municipal de Usulután

Van a reanudarse los trabajos dentro de poco tiempo

La construcción del edificio destinado a servir de alojamiento a la Municipalidad de Usulután, será reanudada dentro de breves días. Los trabajos, que fueron interrumpidos hace algún tiempo por varias causas poderosas, principalmente por dificultades económicas, serán activados esta vez y se tiene el propósito de hacer esfuerzos porque ya no sufran ninguna interrupción, hasta ver convertida en realidad lo que ha venido siendo una aspiración progresista de los usulutecos.

Para tratar este importante asunto se ha estado reuniendo últimamente en aquella ciudad la Junta Constructora nombrada por el Ejecutivo, adoptando en esas reuniones algunas providencias necesarias a la pronta iniciación de los trabajos.

La obra se hará por el sistema

de contrato y, en ese sentido, se espera que la licitación correspondiente provoque interés, tanto entre ingenieros como entre personas de capacidad económica del país. Para la realización de estos propósitos se cuenta ya con algunos fondos recaudados y con el producto del impuesto acordado por la Honorable Asamblea Nacional y el cual remitirán periódicamente, a donde corresponde, los administradores de Rentas de toda la República.

Los trabajos dichos seguirán, en esta forma, un sistema casi igual al empleado para la construcción del Mercado de aquella misma ciudad, y el contratista podría perfectamente bien terminar la parte principal del Palacio en un período de seis u ocho meses. Después se harían contratos adicionales para la construcción de la última parte del edificio, cuyos cimientos ya están levantados.

Según lo que dejamos dicho—y si se toma en cuenta, además, el interés que por tan importante obra priva en el ánimo del Supremo

## Solidaridad entre Honduras y El Salvador

El sábado nos visitaron los niños y maestros de las escuelas oficiales de Amapala, y fueron atendidos con toda cortesía en La Unión

Con particular satisfacción por parte de nuestro Gobierno y especialmente con la alegría del pueblo y sociedad del departamento de La Unión, se recibió allá la visita de un numeroso grupo de profesores y alumnos procedentes de Amapala, República de Honduras.

Hoy que los lazos de solidaridad y unificación espiritual entre los dos países ha llegado a fortalecerse a un grado máximo, la visita escolar a que nos referimos es de la más alta significancia, pues un hecho tan sencillo como la excursión de un grupo de niños y profesores, de un país a otro en Centro América, da muestras patentes del cariño y la confianza que se inspiran entre sí los pueblos.

El Gobierno salvadoreño se siente altamente complacido por la realización de este hecho tan expresivo a pesar de su modesta apariencia, y, a nombre del pueblo salvadoreño, hace votos por que los niños y profesores de la hermana República de Honduras, como el resto de aquel conglomerado social, siempre encuentren en la tierra de cuscatlán la grata permanencia que merecen.

El señor Gobernador departamental de La Unión, con fecha 27 de agosto, dirigió al señor Ministro de Gobernación, el mensaje telegráfico que dice:

"Satisfáceme informar a Ud. que ayer a las 11 horas, arribó el Yate "Eva", trayendo al profesorado y niños de ambos sexos de escuelas oficiales de Amapala, Honduras, en visita de cortesía a estos centros docentes. Estas Autoridades pesididas por el suscrito, le tributaron a los visitantes las atenciones debidas, facilitándoles los medios necesarios para que su jira a nuestro país, les fuera grata y llena de la más franca solidaridad internacional.

Ayer mismo a las 17 horas, tornaron a su domicilio, en medio de inusitado entusiasmo del pueblo, viviendo aquellos a la República de El Salvador, y a su Gobierno, correspondiendo de igual manera el suscrito.—EMILIO M. VELAZQUEZ, Gobernador Departamental.

Gobierno.— el Palacio Municipal de Usulután está en camino de ser una hermosa realidad que llenará de satisfacción y orgullo a los moradores de aquella próspera ciudad.